

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ

Филолошки факултет

**ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ****О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ
НАСТАВНИКА И САРАДНИКА ЗА УЖУ НАУЧНУ ОБЛАСТ****I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ**

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

01/04-3.2404/25, Сенат Универзитета у Бањој Луци, 29. 10. 2025. године

Датум и мјесто објављивања конкурса:

12. 11. 2025. године, на званичној страници Универзитета у Бањој Луци и у дневним новинама "Глас Српске".

Назив факултета:

Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци

Ужа научна област:

Специфични језици - њемачки језик

Академско звање у које се кандидат бира:

Асистент

Број кандидата који се бирају

1 (један)

Број пријављених кандидата

3 (три)

	САСТАВ КОМИСИЈЕ		
1	Сања Радановић	редовни професор	Специфични језици - њемачки језик
	Име и презиме	Звање	Ужа научна област
	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци		ПРЕДСЈЕДНИК
	Установа у којој је запослен(а)		Функција у комисији
2	Бранислав Ивановић	редовни професор	Германистика
	Име и презиме	Звање	Ужа научна област
	Филолошки факултет Универзитета у Београду		ЧЛАН
	Установа у којој је запослен(а)		Функција у комисији
	Гордана Ристић	ванредни професор	Германистика
	Име и презиме	Звање	Ужа научна област

3	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду	ЧЛАН
	Установа у којој је запослен(а)	Функција у комисији

	Пријављени кандидати
1	Милана Војводић
2	Николина Ђукић
3	Ана Пилић

II БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА

Први кандидат	
а) Основни биографски подаци:	
Милана (Милан и Маријана) Војводић	20. 12. 1998. Приједор
Име (име оба родитеља) и презиме	Датум и мјесто рођења
Глоса-центар за њемачки језик Бања Лука, 9/2019-2/2020, 2/2021-11/2022. ОШ "Бранко Радичевић" Бања Лука, 9/2021-10/2021. ЈУ Гимназија, Бања Лука, 10/2022-11/2022. Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, 3/2023-9/2023. ЈУ Гимназија "Свети Сава" Приједор, 11/2022-8/2024. Обсидиан д.о.о. Бања Лука, 9/2024-	
Установе у којима је био запослен	
предавач њемачког језика наставник њемачког језика професор њемачког језика стручни сарадник професор њемачког језика консултант сарадник у ППЦ	
Радна мјеста	
-	
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима	
б) Дипломе и звања:	
Основне студије / студије I циклуса:	
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци	дипломирани професор њемачког језика и књижевности
Назив институције	Звање
Бања Лука, 3. 3. 2022.	9,40
Мјесто и година завршетка	Просјечна оцјена из цијелог студија
Постдипломске студије / студије II циклуса:	
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци	мастер методике наставе страних језика и књижевности
Назив институције	Звање
Бања Лука, 31. 10. 2023.	Projekte im DaF-Unterricht und ihr Einfluss auf die Entwicklung der sozialen und emotionalen Kompetenz
Мјесто и година завршетка	Наслов завршног рада

Хуманистичке науке - језици и књижевност	9,89
Научна област/умјетничка област	Просјечна оцена
Докторат / студије III циклуса	
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци	
Назив институције	Мјесто и година одбране докторске дисертације
Назив докторске дисертације	
Научна област/умјетничка област	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звања, година избора)	

III ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

а) Наставни рад и доказане наставничке способности

Вредновање наставничких способности (Навести податке о спроведеном анкетирању студената, током цјелокупног претходног изборног периода уколико је исто спроведено или позитивну оцјену од стране високошколске установе)

б) Научноистраживачки рад

Научноистраживачки рад		
научни рад објављен у истакнутом научном часопису међународног значаја (10 бодова)		
Публикација		бод
1	Vojvodić, Milana (2025). Semantische Wortfelder in Überschriften von KI-generierten responsiven Suchanzeigen zu Black-Friday-Angeboten. <i>Rundschau</i>. 123(5), 2-23. https://doi.org/10.59879/Afrdj Часопис је индексиран у базама Web of sciences, Science Citation Index Expanded (SCIE), Agriculture, Biology & Environmental Sciences, Essential Science Indicators and Scopus, etc. У раду се врши лингвистичка анализа респонзивних огласа које је вјештачка интелигенција генерисала за кампање поводом Црног петка у области потрошачке електронике. Циљ је да се идентификују доминантна семантичка поља и открију тематске структуре у језику маркетинга обликованом помоћу вјештачке интелигенције. Анализа показује изразиту заступљеност рекламно-промотивне лексике и различитих формулација усмјерених на подстицање ангажмана потрошача, што указује на постојање досљедне стратегије у начину обликовања језика маркетинга. Добијени налази пружају нове увиде у језичке обрасце рекламних садржаја које ствара вјештачка интелигенција и могу допринијети развоју ефикаснијих маркетиншких стратегија заснованих на подацима.	10
Укупно:		10
активно учешће на међународном научном скупу (5 бодова)		
Публикација		бод

1	Vojvodić, Milana (2025). "From concept to implementation: Challenges in German language project - based learning." Međunarodna naučna konferencija <i>Teaching, learning and teacher education (TLTE) - Innovative and adaptive teaching practices for modern education</i> . Univerzitet u Nišu, Pedagoški fakultet u Vranju. сертификат о учешћу и књига сажетака, 16-17. 5. 2025.	5
2	Vojvodić, Milana (2025). "Analyse der syntaktischen Reduktionen in responsiven Suchanzeigen am Beispiel von Wanderschuhwerbungen". Međunarodni kongres <i>Applied linguistics today - Modern approaches to old and new challenges</i> . Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet. сертификат о учешћу и књига сажетака, 23-25. 5. 2025.	5
Укупно:		10

в) Бодови на основу просјечне оцјене првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена првог циклуса студија	9.4
Просјечна оцјена другог циклуса студија	9.89
Укупно бодова	96.45

ИСПУЊЕНОСТ УСЛОВА ЗА ИЗБОР

Означити да ли кандидат испуњава услове за избор ☒ ДА ☐ НЕ
За избор у звање асистента може бити биран кандидат који има завршен први циклус студија у одговарајућој области са најмање 240 ECTS бодова и најнижом просјечном оцјеном 8,0 или еквивалент. (Закон о високом образовању, члан 81.)

Приказ укупног броја бодова кандидата:

ОПИС	УКУПНО
Вредновање наставничких способности	0
Научноистраживачки рад	20
Бодови на основу просјечне оцјене	96.45
Укупно:	116.45

Други кандидат	
а) Основни биографски подаци:	
Николина (Петко и Гордана) Ђукић	9. 11. 2001. Прњавор
Име (име оба родитеља) и презиме	Датум и мјесто рођења
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, 11/2025- Кандидаткиња наводи још неке институције у којима је била запослена, али није доставила доказе за то.	
Установе у којима је био запослен	
стручни сарадник	
Радна мјеста	
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима	
б) Дипломе и звања:	
Основне студије / студије I циклуса:	
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци	дипломирани професор њемачког језика и књижевности
Назив институције	Звање
Бања Лука, 7. 3. 2025.	9.33
Мјесто и година завршетка	Просјечна оцјена из цијелог студија
Постдипломске студије / студије II циклуса:	
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци	
Назив институције	Звање
Мјесто и година завршетка	Наслов завршног рада
Научна област/умјетничка област	Просјечна оцјена
Докторат / студије III циклуса	
Назив институције	Мјесто и година одбране докторске дисертације
Назив докторске дисертације	
Научна област/умјетничка област	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звања, година избора)	

III ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

а) Наставни рад и доказане наставничке способности

Вредновање наставничких способности

(Навести податке о спроведеном анкетирању студената, током цјелокупног претходног изборног периода уколико је исто спроведено или позитивну оцјену од стране високошколске установе)

б) Научноистраживачки рад

Научноистраживачки рад

в) Бодови на основу просјечне оцјене првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена првог циклуса студија	9.33
Просјечна оцјена другог циклуса студија	0
Укупно бодова	93.3

ИСПУЊЕНОСТ УСЛОВА ЗА ИЗБОР

Означити да ли кандидат испуњава услове за избор

☒ ДА

☐ НЕ

За избор у звање асистента може бити биран кандидат који има завршен први циклус студија у одговарајућој области са најмање 240 ECTS бодова и најнижом просјечном оцјеном 8,0 или еквивалент. (Закон о високом образовању, члан 81.)

Приказ укупног броја бодова кандидата:

ОПИС	УКУПНО
Вредновање наставничких способности	0
Научноистраживачки рад	0
Бодови на основу просјечне оцјене	93.3
Укупно:	93.3

Трећи кандидат	
а) Основни биографски подаци:	
Ана (Веселко и Драгица) Пилић	25. 12. 2000. Бања Лука
Име (име оба родитеља) и презиме	Датум и мјесто рођења
Кандидаткиња наводи неколико институција у којима је била запослена, али није доставила доказе за то.	
Установе у којима је био запослен	
Радна мјеста	
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима	
б) Дипломе и звања:	
Основне студије / студије I циклуса:	
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци	дипломирани професор њемачког језика и књижевности
Назив институције	Звање
Бања Лука, 22. 12. 2023.	9.65
Мјесто и година завршетка	Просјечна оцјена из цијелог студија
Постдипломске студије / студије II циклуса:	
Универзитет у Бечу	
Назив институције	Звање
Мјесто и година завршетка	Наслов завршног рада
Научна област/умјетничка област	Просјечна оцјена
Докторат / студије III циклуса	
Назив институције	Мјесто и година одбране докторске дисертације
Назив докторске дисертације	
Научна област/умјетничка област	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звања, година избора)	

III ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

а) Наставни рад и доказане наставничке способности

Вредновање наставничких способности

(Навести податке о спроведеном анкетирању студената, током цјелокупног претходног изборног периода уколико је исто спроведено или позитивну оцјену од стране високошколске установе)

б) Научноистраживачки рад

Научноистраживачки рад

научни рад објављен у истакнутом научном часопису међународног значаја (10 бодова)

Публикација		бод
1	Пилић, Ана (2023). Приједлог <i>um</i> у њемачком и његови преводни еквиваленти у српском језику на основу корпуса из дјела <i>Herztier</i> и <i>Amokläufer</i> те њихових превода <i>Животиња срца</i> и <i>Амок</i>. <i>Филолог</i>. XIV 2023. 8, 286-298. (часопис је индексиран у базама: Међународни комитет слависта, Ерих плус листа, CEEOL, ANVUR, MIAR и DOAJ) У раду су представљени најчешћи преводни еквиваленти, и остале, не тако учестале, могућности превођења лексеме <i>um</i>. Резултати су добијени на основу сакупљеног корпуса који се састоји од стотину реченица из романа Херте Милер и новеле Штефана Цвајга и њиховог превода, који су анализирани контрастивно, дескриптивно те помоћу квалитативно-квантитативне процјене. Најучесталији еквивалент приједлога <i>um</i> јесте приједлог у.	10
Укупно:		10

в) Бодови на основу просјечне оцјене првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена првог циклуса студија	9.65
Просјечна оцјена другог циклуса студија	0
Укупно бодова	96.5

ИСПУЊЕНОСТ УСЛОВА ЗА ИЗБОР

Означити да ли кандидат испуњава услове за избор

☒ ДА

☐ НЕ

За избор у звање асистента може бити биран кандидат који има завршен први циклус студија у одговарајућој области са најмање 240 ECTS бодова и најнижом просјечном оцјеном 8,0 или еквивалент. (Закон о високом образовању, члан 81.)

Приказ укупног броја бодова кандидата:

ОПИС	УКУПНО
Вредновање наставничких способности	0
Научноистраживачки рад	10
Бодови на основу просјечне оцјене	96.5
Укупно:	106.5

IV ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико се на Конкурс пријавило више кандидата, у Закључном мишљењу обавезно је навести ранг-листу свих кандидата са назнаком броја освојених бодова, на основу које ће бити формулисан приједлог за избор/неизбор.

На конкурс за избор сарадника за ужу научну област Специфични језици - њемачки језик, на наставним предметима Савремени њемачки језик 1, Савремени њемачки језик 2, Савремени њемачки језик 3 и Савремени њемачки језик 4, на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци, који је објављен у дневном листу "Глас Српске" и на сајту Универзитета у Бањој Луци дана 12. 11. 2025. године, пријавила су се три кандидата. Ранг листа након бодовања је сљедећа:

1. Милана Војводић, ма, 116,45 бодова
2. Ана Пилић, 106,5 бодова
3. Николина Ђукић, 93,3 бода

У складу са Законом о високом образовању (Службени гласник Републике Српске, број 67/20), Законом о измјенама и допунама Закона о високом образовању (Службени гласник Републике Српске, број 107/24), Правилником о условима за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна, наставна и сарадничка звања (Службени гласник Републике Српске, број 69/23), Правилником о измјенама и допунама Правилника о условима за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна, наставна и сарадничка звања (Службени гласник Републике Српске, број 53/24), Правилником о поступку за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна и сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци (број 02/04-3.2592-3-1/23 од 30.11.2023. године) и Правилника о измјенама и допунама Правилника о поступку за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна и сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци (број 02/04-3.1453-2/24 од 04.07.2024. године), Комисија је детаљно прегледала приложену конкурсну документацију и утврдила да су пријављени кандидати доставили све неопходне документе прописане Конкурсом. У табеларном дијелу Извјештаја таксативно су наведене све активности које су од значаја за избор по расписаном Конкурсу.

Кандидаткиња Милана Војводић, ма, завршила је основне и мастер студије на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци са веома високим просјеком. Ове године је уписала и докторске студије на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци. Добила је награду као студент генерације на Студијском програму њемачког језика и књижевности. На истом студијском програму била је ангажована као стручни сарадник на предметима Творба ријечи њемачког језика и Текстуална лингвистика и за свој рад била награђена веома високим оцјенама студената, 4, 60 и 4, 67, које нису наведене у табеларном дијелу извјештаја пошто у тренутку оцјењивања није имала избор у звање. Кандидаткиња је положила стручни испит те учествовала на стручном усавршавању при Гете-институту. Објавила је и један научни рад и са рефератима учествовала на два међународна научна скупа.

Друга кандидаткиња, Ана Пилић, завршила је основне студије на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци такође са веома високим просјеком и исто тако била студент генерације на Студијском програму њемачког језика и књижевности. Током студија била је ангажована као демонстратор на предмету Савремени њемачки језик. Учествовала је у програму размјене Erasmus+. Осим тога, учествовала је на неколико пројеката и на стручном усавршавању у организацији Гете-института. Тренутно похађа мастер студије у Бечу. Објавила је један научни рад.

Трећа кандидаткиња, Николина Ђукић, такође је завршила основне студије на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци са високим просјеком. На истом факултету похађа мастер студије. Тренутно је ангажована као стручни сарадник на предмету Савремени

њемачки језик.

С обзиром на број бодова и научна достигнућа која се вреднују према важећим актима, предност у односу на остале кандидате има кандидаткиња Милана Војводић, ма. Комисија са задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета у Бањој Луци и Сенату Универзитета у Бањој Луци да кандидаткињу Милану Војводић, ма, изабере у звање асистента за ужу научну област Специфични језици - њемачки језик на наставним предметима Савремени њемачки језик 1, Савремени њемачки језик 2, Савремени њемачки језик 3 и Савремени њемачки језик 4.

Потпис чланова комисије

- 1 проф. др Сања Радановић, редовни професор
на Филолошком факултету Универзитета у
Бањој Луци, ужа научна област Специфични
језици - њемачки језик, предсједник с.р
- 2 проф. др Бранислав Ивановић, редовни
професор на Филолошком факултету
Универзитета у Београду, ужа научна област
Германистика, члан, с.р
- 3 проф. др Гордана Ристић, ванредни професор
на Филозофском факултету Универзитета у
Новом Саду, ужа научна област Германистика,
члан, с.р

У Бањој Луци, 25. 12. 2025. године

V ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Образложење члан(ов)а Комисије о разлозима издвајања закључног мишљења.

Потпис чланова комисије

1 _____

У Бањој Луци, __. __. __. година

Извјештај комисије сачињава се у складу са:

1. Законом о високом образовању („Службени гласник Републике Српске”, број: 67/20)
2. Правилником о условима за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна, наставна и сарадничка звања („Службени гласник Републике Српске”, број: 69/23)
3. Правилником о измјенама и допунама Правилника о условима за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна, наставна и сарадничка звања („Службени гласник Републике Српске”, број: 53/24)
4. Правилником о поступку за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна и сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци, број: 02/04-3.2592-3-1/23 од 30.11.2023. године.
5. Правилником о измјенама и допунама Правилника о поступку за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна и сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци, број: 02/04-3.1453-2/24 од 04.07.2024. године.